

## The Marriage of Kappa

Long, long ago there lived a father and three daughters in a village. He was rich enough to have many rice paddies around his house.

One year they had little rain for a few months. The land was so dry that he couldn't grow rice.

"I would like someone to fill paddies with water. If he should do so, I'll give my daughter to him."

When he said to himself on the dry paddy, a Kappa(Japanese imaginary mischievous river-sprite) appeared in front of him.

"I'll take the job and fill paddies with water. Do you promise to give your daughter to me?"

"Sure! If you can, I'll give you my daughter. I promise you." said he, smiling.

On the next day, he was much surprised to see the paddies filled with much water. Though he was delighted with it, he remembered his promise.

"Oh, my God! What shall I do? But promise is promise."

When he came home, he asked his eldest daughter to marry Kappa.

"I promised Kappa. Would you marry him?"

"What do you say? Of course, not. You are crazy."

She got so angry.

He asked his second daughter to marry Kappa.

"I promised Kappa. Would you marry him?"

"Why do you ask me like that? Of course, not. I hate you." She got so angry, too.

He asked his youngest daughter to marry Kappa.

"I promised Kappa Would you marry him?"

"Well, I don't want to marry Kappa, but you promised him. We must not break promise. I'll marry him if you wish." said she sorrowfully.

"Thanks. You are the kindest daughter in the world. I'll present you what you want for your marriage. What do you want?"

"Well, I want a hundred Hyotans(bottle gourd) for my marriage."

The father collected a hundred bottle gourds for her in his neighborhood.

On the next morning, a handsome young man visited him.

"I came to meet your daughter." said he.

"My father, I'll go with him." said the youngest daughter, carrying a big Furoshiki(Japanese wrapping cloth) full of a hundred bottle gourds on her back.

"Is he a real Kappa?" the two sisters envied the youngest sister.

She followed him near a lake.

"My house is, as you know, under the lake. Let's go." said he, pulling her by the hand.

"Mr.Kappa, Please wait a minute. I have a favor of you. These bottle gourds are very important for my marriage to you. First of all, would you take these gourds to your house?"



"It's a piece of cake." said he.

He scattered them on the lake and he also jumped into the lake. He tried and tried in vain to sink the gourds, which were so light that they floated on the lake at once. It was a hard task for him to take her marriage utensils to his house. In the meanwhile he changed into a figure of Kappa.

"I can't do that. I'll give up a human bride. It's better to marry a daughter of Kappa."

He disappeared under the lake, saying so.

The father was very glad of her returning safely to his house and said to her.

"You are only the heiress of me."

The two elder sisters apologized to her father, but it was late.(corrected:2002/8/16)

## かっぱの結婚

むかし、むかし、ある所に父親と三人の娘が暮らしておりました。たいそうなお金持ちで田んぼをたくさん持っていました。

ある年のことです。何ヶ月も雨が降りませんでした。土地が乾き、米を作ることもできません。

「田んぼに水をいっぱい入れてくれる者はいないかの。そうしてくれたら、娘をやるぞ。」

こんな独りごとを乾ききった田んぼで言うと、河童が目の前に現れました。

「その仕事、おれが引き受けた。田んぼに水をいっぱい入れたら、娘をくれると約束するな。」

「うそはない！できたら、娘をくれてやる。二言はない。」と父親は、笑いながら言いました。

次の日、驚いたことに、田んぼにはあふれんばかりの水が入っていました。

父親は、喜びもつかの間、あの約束を思い出しました。

「困ったぞ！どうしよう。でも約束は約束だ。」

家に戻ると、まずは一番上の娘に頼みました。

「河童との約束だ。頼む。」

「何を言ってるの。嫌よ。絶対。人でなし。」

大変な剣幕です。

次に二番目の娘に頼みました。

「河童との約束だ。頼む。」

「どうしてそんなことを言うの。もちろんお断りします。お父さんなんか大嫌い。」

またしても大変な剣幕です。

最後に三番目の娘に頼みました。

「河童との約束だ。河童と結婚してくれ。」

「河童とは結婚したくないわ、でもお父さんの約束だわ。約束を破ることはよくないわ。言うとおりに結婚するわ。」と娘は悲しげに答えました。

「ありがたや。お前はこの世でもっとも優しい娘だ。欲しいものは何でもあげよう。何が欲しい。」

「それでは、瓢箪（ひょうたん）を百個欲しいわ。」

父親はとなりの家々から瓢箪を数だけ集めました。

次の日、ハンサムな男の人が訪れてきました。

「娘さんのお迎えに参りました。」

「お父様、この人と一緒に参ります。」娘は、瓢箪百個が入った大きな風呂敷を、背中に担いでいました。

「あの人、本当に河童かしら。」二人の姉は妹をうらやましく思いました。

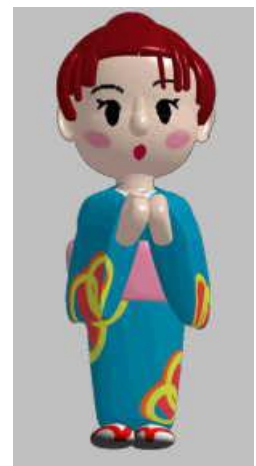
二人は、湖のほとりまで来ました。

「私の家は、お分かりですが、この湖の中です。さあ、行きましょう。」と彼は、娘の手を引きました。

「河童さん、ちょっと待ってください。お願いがあります。この瓢箪がとても大切な花嫁道具です。まず始めに、この瓢箪を家まで持って行ってください。」

「お安い御用です。」

河童は、瓢箪を湖の上にまくと、水の中に飛び込みました。瓢箪を沈めようと必



死ですが、軽くてすぐに水の上に浮かんでしまいます。花嫁道具を持っていくことは大変なことでした。そうこうしている内に、元の河童の姿になってしまいました。

「だめだ。人間と結婚するのはよそう。河童の娘と結婚しよう。」

河童はそう言って湖の中に消えて行きました。

父親は娘が無事に帰ってきたのを心から喜び、こう言いました。

「この家の跡取りはお前だ。」

二人の姉は父親に詫びましたが、もう後の祭りでした。(Kudo 2005/12/20)